

DOCUMENT A/56/10*

Rapport de la Commission du droit international sur les travaux de sa cinquante-troisième session (23 avril-1^{er} juin et 2 juillet-10 août 2001)

TABLE DES MATIÈRES

		<i>Pages</i>
Abréviations et sigles		6
Note concernant les citations		6
Instruments multilatéraux cités dans le présent volume		7
<i>Chapitres</i>	<i>Paragraphes</i>	
I. ORGANISATION DES TRAVAUX DE LA SESSION	1-10	15
A. Composition de la Commission	2	15
B. Membres du bureau élargi	3-5	15
C. Comité de rédaction	6-7	15
D. Groupes de travail	8	16
E. Secrétariat	9	16
F. Ordre du jour	10	16
II. RÉSUMÉ DES TRAVAUX DE LA COMMISSION À SA CINQUANTE-TROISIÈME SESSION	11-18	17
III. POINTS SUR LESQUELS DES OBSERVATIONS SERAIENT PARTICULIÈREMENT INTÉRESSANTES POUR LA COMMISSION	19-29	18
A. Les réserves aux traités		
1. Déclarations interprétatives conditionnelles	20-21	18
2. Formulation tardive des réserves	22-24	18
3. Rôle du dépositaire	25-26	18
B. Protection diplomatique	27-28	19
C. Actes unilatéraux des États	29	19
IV. RESPONSABILITÉ DES ÉTATS	30-77	20
A. Introduction	30-40	20
B. Examen du sujet à la présente session	41-71	21
1. Bref résumé du débat sur les principales questions en suspens	45-67	21
a) Violations graves d'obligations dues à la communauté internationale dans son ensemble (chapitre III de la deuxième partie proposé par le Comité de rédaction à la cinquante-deuxième session)	45-49	21
b) Contre-mesures (chapitre II de la deuxième partie <i>bis</i> proposé par le Comité de rédaction à la cinquante-deuxième session)	50-55	22
c) Dispositions relatives au règlement des différends (troisième partie)	56-60	23
d) Forme à donner au projet d'articles	61-67	24
2. Changement du titre du sujet	68	25
3. Adoption du projet d'articles et des commentaires y relatifs	69-71	25
C. Recommandation de la Commission	72-73	25
D. Hommage au Rapporteur spécial, M. James Crawford	74-75	26
E. Projet d'articles sur la responsabilité de l'État pour fait internationalement illicite		
1. Texte du projet d'articles	76	26
2. Texte du projet d'articles et commentaires y relatifs	77	31
Commentaire général		31
PREMIÈRE PARTIE. – LE FAIT INTERNATIONALEMENT ILLICITE DE L'ÉTAT		32
CHAPITRE I ^{er} . – Principes généraux		
Article 1 ^{er} . Responsabilité de l'État pour fait internationalement illicite		33
Commentaire		33
Article 2. Eléments du fait internationalement illicite de l'État		35
Commentaire		35

* Paru initialement comme *Documents officiels de l'Assemblée générale, cinquante-sixième session, Supplément n° 10.*

	<i>Pages</i>
Article 3. Qualification du fait de l'État comme internationalement illicite	37
Commentaire.....	37
CHAPITRE II. – Attribution d'un comportement à l'État	
Commentaire.....	39
Article 4. Comportement des organes de l'État	41
Commentaire	41
Article 5. Comportement d'une personne ou d'une entité exerçant des prérogatives de puissance publique	44
Commentaire	44
Article 6. Comportement d'un organe mis à la disposition de l'État par un autre État	45
Commentaire	45
Article 7. Excès de pouvoir ou comportement contraire aux instructions	47
Commentaire	47
Article 8. Comportement sous la direction ou le contrôle de l'État	49
Commentaire	49
Article 9. Comportement en cas d'absence ou de carence des autorités officielles.....	51
Commentaire	51
Article 10. Comportement d'un mouvement insurrectionnel ou autre	52
Commentaire	52
Article 11. Comportement reconnu et adopté par l'État comme étant sien	55
Commentaire	55
CHAPITRE III. – Violation d'une obligation internationale	
Commentaire	56
Article 12. Existence de la violation d'une obligation internationale	57
Commentaire	57
Article 13. Obligation internationale en vigueur à l'égard de l'État.....	60
Commentaire	60
Article 14. Extension dans le temps de la violation d'une obligation internationale.....	62
Commentaire	62
Article 15. Violation constituée par un fait composite	65
Commentaire	65
CHAPITRE IV. – Responsabilité de l'État à raison du fait d'un autre État	
Commentaire	67
Article 16. Aide ou assistance dans la commission du fait internationalement illicite	69
Commentaire	69
Article 17. Directives et contrôle dans la commission du fait internationalement illicite	71
Commentaire	71
Article 18. Contrainte sur un autre État	73
Commentaire	73
Article 19. Effet du présent chapitre	74
Commentaire	74
CHAPITRE V. – Circonstances excluant l'illicéité	
Commentaire	75
Article 20. Consentement	76
Commentaire	77
Article 21. Légitime défense	78
Commentaire	78
Article 22. Contre-mesures à raison d'un fait internationalement illicite	79
Commentaire	79
Article 23. Force majeure	80
Commentaire	81
Article 24. Détresse	83
Commentaire	83
Article 25. État de nécessité	85
Commentaire	85
Article 26. Respect de normes impératives	90
Commentaire	90
Article 27. Conséquences de l'invocation d'une circonstance excluant l'illicéité	91
Commentaire	91
DEUXIÈME PARTIE. – CONTENU DE LA RESPONSABILITÉ INTERNATIONALE DE L'ÉTAT	92
CHAPITRE I ^{er} . – Principes généraux	
Commentaire	92
Article 28. Conséquences juridiques d'un fait internationalement illicite	93
Commentaire	93
Article 29. Maintien du devoir d'exécuter l'obligation	93
Commentaire	93
Article 30. Cessation et non-répétition	94
Commentaire	94

	<i>Pages</i>
Article 31. Réparation	97
Commentaire	97
Article 32. Non-pertinence du droit interne	100
Commentaire	100
Article 33. Portée des obligations internationales énoncées dans la présente partie	101
Commentaire	101
CHAPITRE II. – Réparation du préjudice	
Commentaire	101
Article 34. Formes de la réparation	101
Commentaire	102
Article 35. Restitution	102
Commentaire	102
Article 36. Indemnisation	105
Commentaire	105
Article 37. Satisfaction	113
Commentaire	113
Article 38. Intérêts	115
Commentaire	115
Article 39. Contribution au préjudice	117
Commentaire	117
CHAPITRE III. – Violations graves d’obligations découlant de normes impératives du droit international général	
Commentaire	118
Article 40. Application du présent chapitre	120
Commentaire	120
Article 41. Conséquences particulières d’une violation grave d’une obligation en vertu du présent chapitre	122
Commentaire	122
TROISIÈME PARTIE. – MISE EN ŒUVRE DE LA RESPONSABILITÉ INTERNATIONALE DE L’ÉTAT	124
CHAPITRE I ^{er} . – Invocation de la responsabilité de l’État	
Commentaire	124
Article 42. Invocation de la responsabilité par l’État lésé	125
Commentaire	125
Article 43. Notification par l’État lésé	128
Commentaire	128
Article 44. Recevabilité de la demande	129
Commentaire	129
Article 45. Renonciation au droit d’invoquer la responsabilité	130
Commentaire	130
Article 46. Pluralité d’États lésés	132
Commentaire	132
Article 47. Pluralité d’États responsables	133
Commentaire	133
Article 48. Invocation de la responsabilité par un État autre qu’un État lésé	135
Commentaire	135
CHAPITRE II. – Contre-mesures	
Commentaire	137
Article 49. Objet et limites des contre-mesures	139
Commentaire	139
Article 50. Obligations ne pouvant être affectées par des contre-mesures	141
Commentaire	141
Article 51. Proportionnalité	144
Commentaire	144
Article 52. Conditions du recours à des contre-mesures	145
Commentaire	145
Article 53. Cessation des contre-mesures	147
Commentaire	147
Article 54. Mesures prises par des États autres qu’un État lésé	147
Commentaire	147
QUATRIÈME PARTIE. – DISPOSITIONS GÉNÉRALES	150
Article 55. <i>Lex specialis</i>	150
Commentaire	150
Article 56. Questions concernant la responsabilité de l’État non régies par les présents articles	151
Commentaire	151
Article 57. Responsabilité d’une organisation internationale	152
Commentaire	152
Article 58. Responsabilité individuelle	153
Commentaire	153
Article 59. Charte des Nations Unies	153
Commentaire	153

<i>Chapitres</i>	<i>Paragraphes</i>	<i>Pages</i>
V. RESPONSABILITÉ INTERNATIONALE POUR LES CONSÉQUENCES PRÉJUDICIALES DÉCOULANT D'ACTIVITÉS QUI NE SONT PAS INTERDITES PAR LE DROIT INTERNATIONAL	78-98	155
A. Introduction	78-90	155
B. Examen du sujet à la présente session	91-93	156
C. Recommandation de la Commission	94	156
D. Hommage au Rapporteur spécial, M. Pemmaraju Sreenivasa Rao	95-96	156
E. Projet d'articles sur la prévention des dommages transfrontières résultant d'activités dangereuses		
1. Texte du projet d'articles	97	157
2. Texte du projet d'articles et commentaires y relatifs.....	98	159
Commentaire général		159
Préambule		160
Commentaire		160
Article 1 ^{er} . Champ d'application		160
Commentaire		160
Article 2. Termes employés		163
Commentaire		163
Article 3. Prévention		164
Commentaire		165
Article 4. Coopération		167
Commentaire		167
Article 5. Mise en œuvre		168
Commentaire		168
Article 6. Autorisation		168
Commentaire		169
Article 7. Évaluation du risque		169
Commentaire		169
Article 8. Notification et information		171
Commentaire		171
Article 9. Consultations sur les mesures préventives		172
Commentaire		172
Article 10. Facteurs d'un juste équilibre des intérêts		174
Commentaire		174
Article 11. Procédures en cas d'absence de notification		176
Commentaire		176
Article 12. Échange d'informations.....		177
Commentaire		177
Article 13. Information du public		178
Commentaire		178
Article 14. Sécurité nationale et secrets industriels		179
Commentaire		179
Article 15. Non-discrimination		180
Commentaire		180
Article 16. Préparation aux situations d'urgence.....		181
Commentaire		181
Article 17. Notification d'une situation d'urgence		181
Commentaire		181
Article 18. Relations avec d'autres règles du droit international		182
Commentaire		182
Article 19. Règlement des différends		182
Commentaire		183
VI. LES RÉSERVÉS AUX TRAITÉS	99-157	184
A. Introduction	99-111	184
B. Examen du sujet à la présente session		
1. Deuxième partie du cinquième rapport	112-115	185
2. Sixième rapport	116-155	185
a) Présentation par le Rapporteur spécial de son sixième rapport	118-133	186
b) Résumé du débat	134-155	188
C. Projets de directive concernant les réserves aux traités provisoirement adoptés à ce jour par la Commission		
1. Texte des projets de directive	156	190
2. Texte des projets de directive adoptés par la Commission à sa cinquante-troisième session et commentaires y afférents	157	193
2.2 Confirmation des réserves à la signature.....		193
2.2.1 Confirmation formelle des réserves formulées lors de la signature d'un traité		193
Commentaire		193
2.2.2 [2.2.3] Cas de non-exigence de confirmation des réserves formulées lors de la signature d'un traité		196
Commentaire		196
2.2.3 [2.2.4] Réserves à la signature expressément prévues par le traité		197
Commentaire		197
2.3 Formulation tardive des réserves		198

<i>Chapitres</i>		<i>Pages</i>
	2.3.1 Formulation tardive d'une réserve	198
	Commentaire	198
	2.3.2 Acceptation de la formulation tardive d'une réserve	203
	Commentaire	203
	2.3.3 Objection à la formulation tardive d'une réserve	204
	Commentaire	204
	2.3.4 Exclusion ou modification ultérieure des effets juridiques d'un traité par des procédés autres que les réserves	205
	Commentaire	205
	2.4.3 Moment auquel une déclaration interprétative peut être formulée	206
	Commentaire	207
	2.4.4 [2.4.5] Non-exigence de confirmation des déclarations interprétatives formulées lors de la signature d'un traité	207
	Commentaire	207
	2.4.5 [2.4.4] Confirmation formelle des déclarations interprétatives conditionnelles formulées lors de la signature d'un traité	208
	Commentaire	208
	2.4.6 [2.4.7] Formulation tardive d'une déclaration interprétative	208
	Commentaire	208
	2.4.7 [2.4.8] Formulation tardive d'une déclaration interprétative conditionnelle.....	209
	Commentaire	209
	<i>Paragraphes</i>	
VII. PROTECTION DIPLOMATIQUE	158-207	210
A. Introduction	158-163	210
B. Examen du sujet à la présente session	164-207	210
1. Article 9		
a) Présentation par le Rapporteur spécial	167-170	211
b) Résumé du débat	171-183	211
c) Conclusions du Rapporteur spécial	184	213
2. Article 10		
a) Présentation par le Rapporteur spécial	185-188	213
b) Résumé du débat	189-195	214
c) Conclusions du Rapporteur spécial	196-199	215
3. Article 11		
a) Présentation par le Rapporteur spécial	200-201	215
b) Résumé du débat	202-206	215
c) Conclusions du Rapporteur spécial	207	216
VIII. ACTES UNILATÉRAUX DES ÉTATS	208-254	217
A. Introduction	208-217	217
B. Examen du sujet à la présente session	218-254	217
1. Présentation par le Rapporteur spécial de son quatrième rapport.....	220-229	218
2. Résumé du débat	230-248	219
3. Conclusions du Rapporteur spécial	249-253	220
4. Groupe de travail	254	221
IX. AUTRES DÉCISIONS ET CONCLUSIONS DE LA COMMISSION	255-281	222
A. Programme, procédures, méthodes de travail et documentation de la Commission	255-260	222
B. Date et lieu de la cinquante-quatrième session	261	222
C. Coopération avec d'autres organismes	262-266	222
D. Représentation à la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale	267-268	223
E. Séminaire de droit international	269-281	223